

My Blood
Approves Series

血誓约盟

宿命

(美) 阿曼达·霍金 Amanda Hocking 著
由元 译



 中国出版集团
 现代出版社

My Blood
Approves Series

血誓约盟

宿命

(美) 阿曼达·霍金Amanda Hocking◎著
由元 译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号: 01-2011-2778

图书在版编目(CIP)数据

宿命 / (美) 霍金著; 由元译. —北京: 现代出版社, 2015.5
(血誓约盟)

ISBN 978-7-5143-3617-7

I. ①宿… II. ①霍… ②由… III. ①长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第084223号

TITLE: FATE

AUTHOR: AMANDA HOCKING

Copyright: © 2010 BY AMANDA HOCKING

This edition arranged with THE AXELROD AGENCY

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2013 MODERN PRESS CO., LTD.

All rights reserved.

作 者 [美] 阿曼达·霍金

译 者 由 元

责任编辑 张 晶

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里504号

邮政编码 100011

电 话 010-64267325 64245264 (传真)

网 址 www.1980xd.com

电子信箱 xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷 北京诚信伟业印刷有限公司

开 本 890mm × 1240mm 1/32

印 张 9.625

版 次 2015年5月第1版 2015年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5143-3617-7

定 价 32.00元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载



谨以此书献给我的母亲和埃瑞克

——感谢他们容忍我的神经质，还有偶尔的瞟白眼。

感谢彼得、瓦莱丽、格雷戈尔、布朗森，还有菲菲

——感谢你们与我为友。

感谢凯利和凯茜——我的最爱，我的书迷。

1.

夏风飘进车窗，送来公园里的青草芬芳，阵阵草香在车内弥漫。随风传来的还有公路上川流不息的汽车声，令人恐惧。我咬着嘴唇，凝视窗外，看到小孩子们在青草地上玩耍。车子不过是在停车场的空地上闲转，我却一直忍不住想象米洛控制不住车，冲过去轧到那些孩子。

我弟弟米洛刚年满 16 岁，却总是吵着要拿驾照。近来，他对车很是着迷，我将之归咎于杰克，因为杰克总是开着豪车超速行驶。米洛见到杰克的兰博基尼，立刻就动心了。漂亮的东西，总是令人动心，就连十几岁的同性恋男孩也难免如此。

尽管我比米洛大一岁半，可我还没拿到驾照呢，所以杰克给他上驾驶课，可把我吓坏了。

杰克戴着大墨镜，拉开架势，坐姿很酷，但是他基本没给米洛讲解什么。他指着油门踏板说道：“踩这个就能走。好，踩上，我们走吧。”就这样。

好在米洛十分谨慎，所以他逼杰克多讲一些。但是，杰

克的回答还是一样含糊。可能是因为杰克累了。8月下午的太阳，正在我们头上方明媚照耀。这听上去好像正是开车的最佳时间，但是阳光令杰克昏昏沉沉。他已经开始打哈欠了。

杰克与常人不大相同。我确实很喜欢他，有些喜欢过头了。可是，他确实很有魅力，灵动的蓝眼睛，一头沙色头发永远散乱着，晒黑的皮肤光洁无瑕，不过，我可不会说他“帅呆了”。

关于杰克和他的家人，一切都很复杂，主要原因是：他们恰巧都是吸血鬼。

他们对人类其实不太危险，不然的话，我可不会允许他们任何一个接近我弟弟。我猜，理论上讲，他们确实危险，因为如果他们想的话，可以轻松杀死我们，但是我认为他们不想杀人。他们的确以人类的血维生，但是他们要么饮用血库的血，要么就吸人类捐献者的血。

吸血鬼吸血不必置人死地，但是他们可以将人类吸食至死，有时他们也确实那样做。杰克从来没有杀过人，他是个比较年轻的吸血鬼。他被变成吸血鬼时年仅24岁，那也不过就是16年前的事，相比之下，他哥哥艾兹拉已经生存了300来年，彼得也生存了近200年。

他们不是亲兄弟，他们是吸血鬼那种兄弟。人类要转变成吸血鬼，需要人类的血与吸血鬼的血融合。艾兹拉将彼得变成吸血鬼，彼得又将杰克变成吸血鬼。这令他们亲密异常。彼得迷恋我，或者说，是他的血迷恋我。因为他迷恋我，所以杰克和艾兹拉都很喜欢我，杰克本不应该这么喜欢我的。

我知道，置我于危险之中的事，杰克一件都不会去做，起码不会故意去做。但是，他对于人类脆弱的身体——比如我弟弟的——所涉及的危险，缺乏判断。若是我们撞车，杰克会不顾米洛而来保护我，想到这点，我就紧张兮兮的。

“你确定今天想练这个？”我问道，然后从后视镜里看到米洛白了我一眼。

“你再这样，我们就送你回家。”米洛瞪着我说道。

尽管已经16岁，米洛的脸庞还是明显的娃娃脸。他的脸蛋胖乎乎的，一双棕色的大眼睛，天真无邪。他恐吓我的时候，看起来更像个闹脾气的小孩子，丝毫不像十几岁的少年。

“爱丽丝，一切都很好。”杰克做出保证，一边说还一边强忍住一个哈欠。

“我才是敏感的人。所以，如果我都觉得行得通，那可能就行得通。”米洛提醒我。

我们就在停车场坐等20分钟，因为米洛让杰克给他讲车子的各部分功用。由于讲解者是杰克，所以，好大块时间都浪费在解说车载音响和座椅加温器（8月份讲这个还真是有逻辑），米洛开始变得坐立不安。

等他终于驱车前行时，我的心都揪起来了。米洛开车穿过停车场，就踩了好几脚刹车，每脚踩得都很多余。

“放轻松。”杰克说道。米洛回应一下。

“也许他还没有准备好。”我从座椅间探身上前。

“爱丽丝！”米洛打断我的话。

杰克放低他的大墨镜，从眼镜框上面抬眼看我：“爱丽

丝，你放松点儿，要不我们真要送你回家了。而且，回家这一路，我都会让他开车。”

“好！”我举手投降，然后一下子坐回后座上。

米洛绕着停车场开车，转上一圈就启动、停车好多次。最后，他终于开得顺畅一些，我也开始习惯了。

我犹豫不决，就是因为这个。杰克给了我一个机会，享有永生，但是我暂时拒绝了。我还没准备好撇下我弟弟不管。

杰克又大声打起哈欠，他的疲惫也传染给我。为了提神，他胡乱拨弄了几下收音机，结果治疗乐队的歌暴响起来。我开口大嚷，说这音乐太让人分神，这时米洛啪的一声拍走杰克的手，然后关上收音机。

“听这个，我没法集中注意。”米洛说道，而杰克看起来很不爽。

“瞧见了？”杰克疲倦地往后一靠，头砰的一下抵在靠枕上，“这孩子，没什么好替他担心的。”

“那也不是你教的。”我嘟囔道。杰克转身冲我咧嘴坏笑，满脸淘气，“什么？”

“你知道，总有一天你也得学开车。”我一脸愁相，唉声叹气，他却乐得更加开怀，“怎么？你不会指望我永远给你当司机吧，不是吧？”

“不会。但是今天不行。”我说道。

“反正都按你的时间来。”杰克转过去，继续看米洛开车。

他的焦躁与日俱增，他却一直极力掩藏，但是他对我藏也藏不住。不知为何，我能感到他的所有感觉，这令事情更

加棘手。他已经做好准备，就等我变成吸血鬼。但是，杰克知道我想要什么，所以尽量不给我压力，不逼迫我变成吸血鬼。尽管他这样做很辛苦。

“我可以出去上路开吗？”米洛在停车场出口处停车，看看杰克。

“抱歉，小家伙。”杰克摇摇头，米洛看起来很失望，“你今天开得很不错，但是，我很累。再说，我想你姐姐说了算，她说怎么办就怎么办吧。”

杰克下车，与米洛换座位，然后对阳光抱怨了几句。他穿着T恤衫、短裤，真是帮倒忙，这令他的皮肤更多地暴露在阳光下，但是这一身装束是他的标准制服，即使到冬天也不换。

今天，他穿的是白色T恤衫，上面画着荧光的磁带图案，下身配的是黑色迪凯斯短裤，脚上一双粉色匡威运动鞋。他这形象与我心目中的吸血鬼不太相符，可他也没有哪方面是中规中矩的。

他一坐上驾驶位，就摸索着音响，最后调到“墨西哥之声”。米洛皱皱鼻子，杰克是在上世纪80年代长大的，米洛可不是。

他在我与米洛住的褐色大楼前停车，米洛下车前向杰克道谢。我留在车里，想和杰克单独说会儿话。我从座椅间探身过去，把音响的声音调低。

“谢谢你带他出来。我知道，他真的很喜欢这样。”

“随时。”杰克对我微笑，但是有点儿无精打采。吸血鬼不会在阳光下噗的一声燃烧起火，可他们毕竟是昼伏夜出的。

太阳令他们疲倦不堪。

“我该走了。”我解开安全带，然后挪动身体下车，“那，明天见喽？”

“不，不行。我得和艾兹拉一起出个差。”他提醒我，“不过，我应该两天后就回来。我们就签几份文件，也没什么别的事。”

数月来，杰克大有进步，他开始协助艾兹拉处理家族的生意。他们拥有几家海外公司，还持有很多股份。艾兹拉时不时地就会出门几日，去忙些商务，而杰克终于决定自己也参与进去了。另外，杰克把艾兹拉的车弄翻了，所以艾兹拉要求杰克工作赚钱，好再买一辆。

“哦，对了。那……你回来给我打电话。”

“我每次回来都打。”杰克咧嘴一笑，我就下车了。

2.

夏夜短暂。夏日，吸血鬼更多的时间里都闭门不出，但是炎热可不会乖乖待在自己家里。

杰克的寓所是一栋漂亮的湖滨别墅。这栋别墅外观比较传统，是方形的，多亏带有阳台，还有角楼连接起车库，才不显得样式过于守旧。尽管我已经来过好多次，但总是觉得这房子令人望而生畏。

夏日里好多时光，我们都是后院度过的，要么就是懒洋洋地待在后院的石台上，要么就在湖里游泳，或是拿出电动冲浪板来玩。米洛和我在水上时间较多，所以梅干脆给我们买了几套泳装，留在别墅里备用。

我换好泳装，从浴室里出来时还围着大浴巾。米洛也已经换好泳装短裤，他坐在厨房的中央案台旁，一边大口吃着葡萄，一边给梅帮忙。

梅是他们中变成吸血鬼时年龄最大的，当时 28 岁。她皮肤白皙，光洁如瓷，蜜糖色的波浪卷髻发绾成松松的发髻。梅只穿着浴衣，系着围裙，米洛和她说话时，她亲切的双眼

随之悦动。

她是吸血鬼，所以不吃东西，而米洛是出色的厨师，因此成了她的大厨，帮助她为我们准备一日三餐。要不是她喜欢做这些事情，我可不会让她这么劳神，这么破费。

“艾兹拉在哪里？”我问道，说着走到中央案台旁，偷了一颗葡萄。梅正在用奶油干酪和酸奶做果汁蘸酱，然后切苹果、梨，还有草莓。

“他在小憩。”梅带着英国腔，亲切地告诉我，“他旅途归来，还没倒好时差。”

和另两个男孩一样，艾兹拉也极其迷人，他的双眼是深红木色，而且无限亲切。他的皮肤和杰克、彼得的一样，也是晒得黝黑，他的沙色头发夹杂着一缕缕的浅金色发丝。艾兹拉最具魅力之处是他的嗓音，他嗓音低沉，雄浑的膛音令一切都与之共鸣。由于出生在英国，他还带着淡淡的英伦口音，尽管他已经有 200 多年没在欧洲居住过。

透过餐厅的法式落地门，我看见杰克正在和他的大白熊犬——马蒂尔达嬉闹玩耍。在露天平台的光线照耀下，他和马蒂尔达翻滚打闹，他紧实的胸肌和背肌展露无余。院子的地面是用石头铺砌的，本应该令他身上留下擦伤和淤青，但是他身上一点痕迹也没有。

“爱丽丝，要来尝尝吗？”梅问道，把我的目光从杰克身上拉回来。她拿起一块蘸好酱汁的苹果，但是我摇摇头。

“我觉得挺冷的。我得赶紧出去了。”

米洛正在抽样品尝水果，嘴里塞得满满的。他一边嚼一

边说道：“我过会儿就出去。”

“好的。”我点点头，然后走向落地门外，步入夜色之中。

杰克穿着泳裤，和马蒂尔达在院子里胡乱打闹，但是借着满月之光，我看得很清楚。外面比屋里暖和多了，可我还是裹着浴巾。我走出小院，来到草坪上，草坪隔在别墅与湖之间。

马蒂尔达看到我，然后连跑带跳地奔到我身边。要不是杰克赶上它，嬉闹着挠它痒痒，它就会一下子把我扑倒，因为它总是扑向家里那些吸血鬼，而他们也总是能一把抱住它，所以它已经习惯了。然后，杰克站起身，抹掉泳裤上粘到的草，一边抹，一边冲我咧嘴笑。

“你要披着浴巾去游泳吗？”杰克取笑道。

“没准儿。”我把浴巾裹得更紧了，他大笑起来。

马蒂尔达热情地嗅嗅我，然后得出结论，不过是我而已，于是它悠闲地走开了，尾巴在身后慢慢地晃来晃去。

杰克突然闪现出恶作剧的眼神，整整一夏天我总是被他扔到湖里，所以此时我清楚那个眼神意味着什么。我扔下浴巾，转身跑向船坞。他尾随而至，只慢我几步，其实，他满可以嗖地一下跑到我前面去，轻而易举。但是，对他而言，这运动的乐趣就在于追逐。

我就快跑到船坞边上了，却突然感到他强壮的双臂从身后抱住我的腰。我尖叫起来，表示抗议，却只能任由他将我转过身来，扔出去，我就这样被扔到空中，然后扑通一声掉到湖里。

杰克助跑起跳，一跃腾空，飞过我的头顶，哗啦一下拨开水面，落在湖里。他兴奋地大声吼叫，就像他以前没这么跳过似的，其实他已经跳过无数次了。

“杰克！”梅从法式落地门探身出来，冲他大声嚷道，“你得小点声，要不邻居们又要报警了。”周三午夜刚过，邻居们可不喜欢吵闹声。

“是呀，爱丽丝。”杰克说道。

“哦，随便吧。”我白了他一眼，“我可没有你那么吵，一半都比不上。”

杰克大笑起来，用力向前一冲，游到远一些的水域。水面黑漆漆的。他绕着我慢慢游着，我仰身漂浮在湖面上，心满意足地凝视夜空，望着那一轮满月，看那点点星光闪烁。

水面一片漆黑，所以我从来都没有勇气游到离岸太远的水里。我总是幻想可怕的情景，看到湖水深处突然冲出个没见过的妖怪，把我给吃掉。

稍后，米洛也跳到湖里和我们一起玩。梅留在屋里继续切水果。她总是热情高涨，想为我们做吃的。我和米洛就两个人，可她做的饭量好大，就像我们俩是一支军队似的。

令人惊讶的是，米洛竟然没怎么注意他们都不是人类。倒是杰克对自己的超能力格外小心，米洛毕竟是个聪明孩子。我认为，他也起疑，只是没再多想，因为他们看上去并不危险，又能让我们开心。

“外面的夜晚可真美！”米洛说道。他也仰身浮在水上，像我一样欣赏着夜空。

“这个夏天，太棒了！”

“真不敢相信，就快结束了。”米洛叹息道。

“不劳你提醒！”我一听就烦。

距离开学仅剩短短3周。米洛试图说服我，上学对我的生活影响甚微，可是一切都被改变了。到时我们俩就不能和杰克一起通宵玩闹了，而且很快一切都会变得寒冷起来，还会下雪。还有，米洛会逼着我做作业。

有东西抓住我，把我往水下拽。我想要大声尖叫，但是水将我淹没。我构想着某种邪恶的海怪前来吞噬我的灵魂。我拼命抓挠，游出水面，我抓到什么东西，结实又柔软，我使劲拽住，将自己拉出水面。

我刚一伸出手去拽他，杰克就把我拉出水面，任由我紧紧抱住他不放。我吓得气喘吁吁，喘完才听到他在轻声笑着，我恍然大悟。抓住我脚踝的正是他。经过一夏天类似的鬼把戏之后，我应该想到，杰克觉得吓我个半死，其乐无穷。

我本该扇他耳光，或者骂他是混蛋，但是被他双臂环抱的感觉令我有些分神。他的胸膛紧贴着我的，他一定感觉到我狂乱的心跳，那样的心跳令他为之疯狂。

我仰视他淡蓝色的双眼，感觉到令我气喘吁吁的新原因。他敛住笑声，微笑也僵住，他的体温开始升高，紧贴着我的肌肤烧得发烫。

放在平时，他早就一把将我推开了，但是此刻，他竟然允许我依偎在他的怀里。我倾身靠着他，暗暗期盼他能任由我这样赖着不动，最后得到单纯的一吻。

“嘿！看啊！流星！”米洛喊道。

这正好让杰克清醒过来，于是他推开我，游走了。杰克竭尽所能不让事情失控，这就意味着有时他得将我推开。但是，这样一来我更加难以释怀。

虽然我不曾问过他，但是好像只有我们身体接触时，他的体温才会上升。我们那次疯狂接吻时，他的皮肤火烧般灼热。

“你看到了吗？”米洛问道。

我本想怒气冲冲地瞪米洛一眼，因为我难得与杰克这样相处，却被他打扰了，但是我看到他只是开心地凝视夜空。他一直在全身贯注地看星星，无暇他顾，所以明明打扰到我们，自己却全然不知。

“没，不好意思，我没留神。”

“还会有下一颗的。”米洛安慰我，可能我的话说得有点遗憾。当然，我的确很爱美丽的流星，但是比起流星，与杰克接吻更为稀罕。

“但愿吧。”

我踩水过去，而杰克已经跑去欺负马蒂尔达了。他很善于找法子把我晾在一边。可怜的马蒂尔达站在码头尽头，使劲儿吠着，不想下水。米洛看够星星，便跑去和杰克一道诱骗狗狗下水。

突然落水可不是什么好玩的事。好悬被海怪吃掉，紧接着又差点儿就接吻了，弄得我肾上腺素上升，令我浑身疲惫酸疼。我知道杰克会尽量避开我一阵，虽然我明白这是例行

公事，但感觉还是不好。

“我想进屋去看看梅需不需要帮手。”我也没冲着他俩说，只是顺便说了一声。马蒂尔达可比我更吸引人。

我刚游到岸边，就听到好大的水声，还听到他们大吵大嚷地庆祝胜利。马蒂尔达终于跳入水中。若是我与杰克的问题也能这么轻易解决该有多好。

我裹上浴巾，走进落地门。由于空调释放的冷气，我的皮肤立刻感到寒冷。音响里突然响起艾米·韦恩豪斯，这个新乐曲让梅很不好意思。杰克总想让她听些新歌，可是到目前为止，她只听过韦恩豪斯和诺拉·琼斯的歌。

梅在厨房里翩翩起舞，对着刮刀唱歌，尽管我对杰克的事一腔怒火，但是一见到这情景，不禁大笑起来。

“我的神哪！”梅手捂胸口，她金色的双眼掠过一丝尴尬，“你吓我一跳！”

“你没听到我进来吗？”我问道，她把音响音量调低，“你们不是应该有超级听力吗，顺风耳之类的？”

“嗯，是的，当我们用心听时。”梅不好意思地冲我微笑。水果点心已经做好了，精巧地摆在中央案台上，她刚才正在清理厨房，却被我打断了。

“用帮忙吗？”我主动提出。

“不用，你得先去穿些衣服。”她冲我点头，而我已经开始打战，“除非你今晚还没玩够。”

“哦，不，我绝对玩够了。”我坚决地回答道。杰克推开我的一瞬，我的兴致就彻底没了。